

Memorial Service to his late Majesty King George VI at the Swiss Church

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - (1952)

Heft 1176

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-687075>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

MEMORIAL SERVICE TO HIS LATE MAJESTY KING GEORGE VI. AT THE SWISS CHURCH.

The morning of February 17th, on which the Swiss Colony in London was to pay homage to His late Majesty, King George VI, was dismal, wet and dreary. We realized how merciful the Heavens had been when the solemn and deeply impressive obsequies of the beloved and departed Monarch of this Country and its Dominions took place the previous Friday in crisp, dry weather and fitful wintry sunshine.

The Swiss Church at Endell Street was filled almost to the last seat some time before the service was due to begin, whilst from the organ loft wafted the soft and wistful strains of Walford-Davies' "Solemn Melody". The large congregation was truly representative and was made up from every section of the Colony, the older generation, who had watched the late King's progress from the days when he was known as Prince Albert, then as Duke of York and finally as King George VI, being particularly in evidence. A large delegation from the Legation was in attendance, headed by the Minister, M. Henry de Torrenté and Mme. de Torrenté, Counsellors, Secretaries and Military Attachés (in uniform), accompanied by their wives.

The Church was beautifully decorated with suitable floral tributes which surmounted the draped colours of the Union Jack and the Swiss Cross. Precisely at 11 o'clock the service started with the entry of Pasteur Claude Reverdin and Pfr. von Fischer. Pasteur Reverdin mounted the Pulpit and after an opening prayer, asked the congregation to rise for a two minutes' solemn and silent tribute to His late Majesty, which was followed by the Organ playing "God be in my head and in my understanding". Then followed the singing of the XXVth Psalm, after which the preacher read portions from Scripture, with particular application to the late Monarch's exemplary life. The congregation then sang the first two verses of the Hymn: "Grand Dieu nous te bénissons", after which the Swiss Minister delivered the following oration:—

* * *

" Chers compatriotes,

Il y a plus de seize ans, mon prédécesseur, M. le Ministre Paravicini, prononçait devant la colonie assemblée dans l'Eglise Suisse d'Endell Street, l'oraison funèbre de S.M. le Roi Georges V. Ainsi, la tradition s'établit de nous réunir pour nous associer par la prière aux deuils qui frappent le peuple de Grande-Bretagne.

Après une journée paisible dans sa résidence préférée, au milieu d'une famille qu'il chérissait et de serviteurs dévoués à sa personne, le Roi, après avoir rempli avec conscience sa lourde tâche, a affronté avec sérénité l'épreuve décisive de la mort.

Georges VI ne s'est pas illustré par des actions d'éclat, par des gestes spectaculaires. Il a gagné l'affection de son peuple tout d'abord par ses qualités humaines, par sa droiture, sa fidélité au devoir, une vie de famille exemplaire, puis par la bravoure dont il fit preuve durant la guerre et l'équanimité d'âme avec laquelle il supporta les tribulations et la maladie.

Alors qu'il semblait destiné à une vie paisible, peut-être plus conforme à ses goûts, il accepta sans hésiter, mu par ce sentiment du devoir que la famille royale possède à un si haut degré, le lourd fardeau

que des circonstances imprévues jetaient sur ses épaules. Sa personnalité se dégagait et grandit jusqu'à s'imposer à la vénération de son peuple et faire de lui un monarque dont le monde entier déplore aujourd'hui la disparition.

" A King most prudent, of an excellent and unmatched wit and judgment."

Au cours de son règne, la Grande-Bretagne fut exposée à la plus grave menace qu'elle subit au cours de sa glorieuse histoire. Le Roi, secondé par l'illustre homme d'Etat qui vient de reprendre les rênes du Gouvernement, donna à son peuple un magnifique exemple de courage, d'esprit de résistance, de résolution et d'abnégation. Le peuple britannique vénérera éternellement la mémoire d'un Souverain qui, partageant ses vicissitudes, lui rendit plus aisé par son exemple, l'adaptation aux nouvelles conditions de vie nées de la guerre et de l'évolution politique et économique.

L'on a rappelé au Parlement l'intérêt que portait le Roi aux questions sociales et à sa sollicitude pour les humbles. Laissez-moi à ce propos vous rappeler un souvenir personnel. Après que nos vallées alpines eussent été si gravement frappées l'hiver dernier par le déchaînement des avalanches, le Roi, au cours d'une réception à Buckingham Palace, s'approcha de moi d'un mouvement spontané pour me dire la grande part qu'il prenait aux calamités et aux deuils éprouvés par nos populations.

Aussi suis-je certain d'être votre interprète à tous en présentant à Sa Majesté la Reine Mère qui,

Two Swiss Hotels

BOURNEMOUTH

The Highcliffe Hotel.

Mild and Sunny Winter Climate. - Facing Sea Full South. Convenient for Theatres, Shopping, Golf, etc. - - 120 Rooms Centrally Heated. Weekends: 36/- per day incl. 40 Private Bathrooms at 6/-. : : Attractive Weekly Terms.

L O N D O N

The Royal Court Hotel, Sloane Square, S.W.1

100 Rooms Centrally Heated. 40 Private Bathrooms - Attractive Winter terms - Renowned for its Restaurant.

A. WILD, Bey & Family,

(late Baur-au-Lac, Zurich & Egypt)

Bournemouth 7210

SLOane 9191

en sa qualité de femme et de reine, a donné également au pays le plus noble exemple, nos sentiments de profonde condoléance et de respectueuse sympathie.

Nos vœux vont à Sa Majesté la Reine Elisabeth, dépositaire d'un si noble héritage. Que la Providence lui accorde un règne long et heureux pour le plus grand bonheur de ses peuples.

* * *

Liebe Landsleute,

In diesen Tagen der Trauer für das britische Volk fühlen wir Schweizer in England uns in besonderem Masse verbunden mit unserem Gastlande. An dieser Trauer teilhabend, gedenken wir des verstorbenen Königs.

Seit Monaten fühlte der König hinter sich den Schatten des Todes. Das physische Leiden hatte seinem Gesicht seine scharfen Züge aufgeprägt. Aber weiter strahlte sein Wesen heiteren und zuversichtlichen Gleichmut aus. — Denselben Gleichmut zeigte der König in jenen dunkeln Tagen, als das Schicksal des britischen Reiches auf des Messers Schneide lag und im Tosen des Bombardements von London, da er in einfacher Selbstverständlichkeit die Gefahren seiner Hauptstadt teilte. Jenen selben zuversichtlichen Gleichmut setzte er der stets schleichenden, oft offenen Wirtschaftskrise der Nachkriegsjahre entgegen.

Das Wesen der Monarchie im demokratischen England hat sich in diesem Jahrhundert verändert. Aus dem Herrscher ist nach und nach das menschliche Vorbild der ganzen Nation geworden. König Georg der sechste besass tiefes Verständnis für

diese Wandlung, die dem Monarchen in vielen Belangen Verzicht und Selbstbeschränkung auferlegt. Es durfte nicht Aufgabe des englischen Königs sein, in politischer Hinsicht hervorzutreten in einer Periode, die nie sicheren Frieden kannte, sondern sich in bange Vorkriegszeit, in Krieg und gewitter unwölkter Nachkriegszeit teilte. König Georg sah seine Aufgabe darin, dem jeweiligen Ministerpräsidenten ein starker Rückhalt von königlicher Zuverlässigkeit zu sein.

Bescheidenheit mit stiller, unaufdringlicher Würde paarend, wuchs er immer mehr empor zu einer Verkörperung der grossen englischen Tugenden, die die Grundlagen der britischen Lebensform bilden. Sein unbedingtes Pflichtbewusstsein, seine heitere Güte, seine Toleranz, seine Aufgeschlossenheit gegenüber neuen Forderungen der Zeit, machten den König zum lebendigen Symbol seiner Nation und des Commonwealth. Darin liegt seine Grösse.

Wenn wir uns in Ehrfurcht vor der Bahre König Georgs des sechsten verneigen, gedenken wir auch Ihrer Majestät der Königin Elisabeth. König Georg hat ihr *ein reiches Erbe hinterlassen* — die Zuneigung, die allgemeine Achtung einer grossen Völkergemeinschaft vor der königlichen Familie."

* * *

There followed another verse of the Hymn previously intoned, after which Pasteur Reverdin delivered his sermon. He spoke of the impressive and moving Lying-in-State and the hundreds of thousands who went to pay their last silent tribute; he also spoke of the grandeur and the unforgettable funeral procession,

SWISS BANK CORPORATION

(A Company limited by Shares, incorporated in Switzerland).

99, GRESHAM STREET, E.C.2
and 11c, REGENT STREET, S.W.1.



Capital and Reserves s.f. 209,000,000



NEW YORK AGENCY
15 NASSAU STREET.

Branch Office: ROCKEFELLER CENTER OFFICE
10, WEST 49th STREET, NEW YORK 20, N.Y.

Affiliated Company in Canada:

SWISS CORPORATION FOR CANADIAN INVESTMENTS LTD., MONTREAL.

BASLE • ZURICH • ST. GALL • GENEVA • LAUSANNE
LA CHAUX-DE-FONDS • NEUCHÂTEL • SCHAFFHOUSE • BIENNE

the like of which can only be due to the departed ruler of a great nation and can never be witnessed in a small Republic like Switzerland. The speaker contrasted this pomp with the personal modesty of King George, stressed his outstanding devotion to duty and emphasized in particular his great faith and constancy as a Christian Gentleman. Pasteur Reverdin said that no one knew better than the late King that, if He was to rule wisely and well, this could only be done by himself seeking guidance, strength and power from the Most High. The love of His subjects all over the globe was the best proof of how well He had succeeded in his great, noble and arduous task, which He so faithfully performed right to the end.

After this uplifting sermon, the last two verses of the previous Hymn were sung and then Pfr. von Fischer ascended the Pulpit and announced as his text: St. John, Chapter 11, verses 25/26. "Jesus said: I am the resurrection and the life; he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live and whosoever liveth and believeth in me, shall never die." The preacher enlarged on this beautiful text of hope and consolation. He said that, as the Swiss Colony in London had truly shared the grief and sorrow this country felt for its departed Sovereign, so also did they share the hope and conviction that His noble life would find its true reward in His reunion with His Maker. The Sermon ended with the special prayer that was being offered in all English Churches and Chapels that day for Her Gracious Majesty, Queen Elizabeth II. During the offertory the congregation was asked to sing the late King's favourite Hymn: "Abide with me", which was done with fervour, and

after another Organ Solo, the Lord's Prayer was said in unison.

Finally, the Benediction was pronounced, bringing this great and impressive Memorial Service to a fitting close.
W.D.

KING GEORGE VI. A Swiss Tribute.

We share your sorrow as with solemn toll
Your well-loved King is carried to his grave.
His greatness lay in being duty's slave;
To serve his People was his constant goal.

Not of his seeking was the Kingly role
But, being chosen, he came forth and gave
His all. With modest charm, painstaking, brave,
He reigned, and in his task put heart and soul.

Selfless and good, such will in history
On this beloved King the verdict be,
On England's throne no finer has been seen
For, King or not, he was a gentleman.—

Now will by worthy hands what he began
Be nobly carried on: Long live the Queen!

J.J.F.S.

(This poem was written a week before the Funeral but the MSS went astray in the post and reached us too late for the last issue. Ed.)

Flying among friends

Next time you go to Switzerland,
go by air — Swissair. It's quick. But
better still, it's homely and comfortable.

The Swissair people are your people, and they know how
to look after you.

Fly SWISSAIR

Special reduced fares for Swiss Industries Fair.

RETURN:—

LONDON—BASLE	£23 10 0
LONDON—GENEVA	£23 10 0
LONDON—ZURICH	£25 0 0
LONDON—ZURICH RETURN	
BASLE—LONDON	£24 5 0
MANCHESTER—ZURICH	£29 10 0

Ask your travel agent for further particulars.

you'll enjoy it

SWISSAIR, 126, REGENT STREET, LONDON, W.1
ALSO MANCHESTER AND GLASGOW.

CRC 12A



THE SWISS INDUSTRIES FAIR BASLE—APRIL 19th to 29th, 1952

THIS Fair provides the foreign visitor
with an impressive picture of
Switzerland's intensive industrial activity
in its most varied forms.

Full information from the Swiss Legation, 18,
Montagu Place, London, W.1, or the Swiss
Consulate, 53, Spring Gardens, Manchester 2.
Details of travel arrangements and currency
allowance from any leading Travel Agency or
the Swiss State Travel Bureau, 458/9, Strand,
Trafalgar Square, London, W.C.2.